

Ekhah "Lamentaciones"

- 1:1 Alef** ¡Ay! Se sienta solitaria la ciudad que fue populosa! Ha quedado como viuda la que fue grande entre las naciones. La princesa de las provincias se ha vuelto tributaria. **Bet**
- 1:2 Amargamente llora en la noche; sus lágrimas están en sus mejillas. No hay quien la consuele entre todos sus amigos; todos sus aliados la traicionaron; se le volvieron enemigos. **Guímel**
- 1:3 Yahudah ha ido al exilio por causa de la miseria y la dura opresión. Cuando se asentó entre las naciones, no halló descanso; todos sus perseguidores la alcanzaron en los lugares estrechos. **Dálet**
- 1:4 Los caminos de Tzión están de duelo, vacíos de peregrinos a las festividades; todas sus puertas están abandonadas. Sus kohanim gimen, sus vírgenes están tristes ella está totalmente desconsolada. **He**
- 1:5 Sus enemigos son ahora los amos, sus adversarios viven tranquilos, porque Yahweh la afligió por sus muchas transgresiones; sus pequeños han ido en cautividad delante del enemigo. **Waw**
- 1:6 Ha desaparecido de la Hermosa Tzión todos los que eran su gloria; sus dirigentes vinieron a ser como venados que no hallan pasto; andaban sin fuerzas delante del perseguidor. **Záyin**
- 1:7 Yahrusalaim se acuerda en los días de su aflicción y tristeza, de todas las cosas preciosas que tenía en los tiempos antiguos, cuando su pueblo cayó en manos del enemigo sin nadie que la auxiliara; cuando los enemigos vieron y se rieron de su caída. **Jet**
- 1:8 Yahrusalaim ha pecado grandemente, por lo cual ha llegado a ser una burla. Todos los que la admiraban la desprecian, porque han visto en desgracia; y ella sólo suspira y se retrae. **Tet**
- 1:9 Su inmundicia se pega a sus faldas. No tuvo en cuenta su futuro; se ha hundido asombrosamente, sin nadie que la consuele. Mira, oh Yahweh, mi aflicción; ¡cómo se jacta el enemigo! **Yod**
- 1:10 El enemigo puso su mano en todo lo que era precioso para ella. Ella vio su santuario invadido por naciones a las que tú les negaste admisión en tu comunidad. **Kaf**
- 1:11 Todos sus habitantes suspiran mientras busca el pan; cambiaron sus tesoros por comida, para mantenerse con vida ¡Mira, oh Yahweh, y ve, ¡cuán despreciada he venido a ser! **Lámed**
- 1:12 Que nunca les suceda a ustedes, todos los que pasan por el camino. Miren y vean: ¿Hay agonía como la mía, que me ha sobrevenido cuando Yahweh me afligió en el día de su ira? **Mem**
- 1:13 Desde lo alto envió fuego que cayó sobre mis huesos. Extendió una red a mis pies, me hizo caer hacia atrás; me dejó desolada, dolorida todo el día. **Nun**
- 1:14 El yugo de mis rebeliones está bien atado, su mano las ha amarrado; impuesto sobre mi cuello, me absorbe la fuerza; Adon me ha entregado a decaer mis fuerzas. Me ha entregado en manos contra las que no puedo prevalecer. **Sámekh**
- 1:15 Adon ha rechazado a todos mis valientes en medio de mí; contra mí proclamó un tiempo establecido para quebrantar a mis jóvenes. Como en un lagar Adon ha pisado a la Hermosa Doncella Yahudah. **Áyin**
- 1:16 Por estas cosas lloro; mis ojos se anegan en lágrimas; se ha alejado de mí el consolador que pudiera revivir mi Ruaj; mis benei están desolados, porque ha prevalecido el adversario. **Pe**

- 1:17 Tzión extiende las manos, y no hay quien la consuele; Yahweh ha convocado contra Yaakov a sus enemigos que lo rodean; Yahrusalaim ha venido a ser entre ellos una cosa inmunda. **Tsáde**
- 1:18 Yahweh está en lo correcto, porque yo me rebeté contra su davar. Oigan ustedes, pueblos todos, y vean mi agonía: Mis vírgenes y mis jóvenes han ido en cautividad. **Qof**
- 1:19 Llamé a mis amigos, pero ellos me decepcionaron. Mis kohanim y mis ancianos perecieron en la ciudad cuando buscaban comida para mantenerse con vida. Resh
- 1:20 Mira, Yahweh, que estoy angustiada; mis entrañas hierven, yo sé cuán equivocada estuve en rebetarme. En la calle la espada deja luto; en la bayit es como la muerte. **Shin**
- 1:21 Cuando oyeron cómo gemía, no hubo quien me consolara; todos mis adversarios oyeron de mi desgracia y se alegraron. Porque es obra tuya: ¡Tú has hecho llegar el día que proclamaste. ¡Oh, que ellos lleguen a ser como yo! **Taw**
- 1:22 Que venga ante tu presencia toda la maldad de ellos, y trátalos como me has tratado a mí por todas mis transgresiones. Porque mis suspiros son muchos, y mi está enfermo.
- 2:1 Alef** ¡Ay! Adon en su ira ha avergonzado a la Hermosa Tzión, derribó del shamaim a la tierra la majestad de Yisrael. No se acordó del estrado de sus pies en el día de su ira. **Bet**
- 2:2 Adon ha destruido sin piedad todas las moradas de Yaakov; en su indignación derribó las fortalezas de la Hermosa Yahudah. Ha rebajado en deshonor el reino y a sus príncipes. **Guímel**
- 2:3 En ardiente ira ha cortado todo el poder de Yisrael; ha retirado su mano derecha ante el adversario; se ha encendido contra Yaakov como fuego inflamado que consume por todos lados. **Dálet**
- 2:4 Entesó su arco como un enemigo, afirmó su mano derecha como un adversario; Mató a todos los de apariencia deleitable. Derramó su enojo como fuego en la Tienda de la Hermosa Tzión. **He**
- 2:5 Adon se ha portado como un adversario, ha desolado a Yisrael, ha desolado todos sus palacios; ha destruido sus fortalezas. Ha multiplicado en la Hermosa Yahudah el lamento y la lamentación. **Waw**
- 2:6 Como a un huerto, trató con violencia a su Cabaña; destruyó su Tienda de Reunión. Yahweh ha puesto fin en Tzión las festividades y los Shabbat; en su ardiente ira desechó al melej y al kohen. **Záyin**
- 2:7 Adon ha abandonado su altar; ha menospreciado su santuario. Ha entregado en mano del adversario los muros de los palacios de ella; en la Bayit de Yahweh earon un clamor como en un día de fiesta solemne. **Jet**
- 2:8 Yahweh resolvió destruir el muro de la Hermosa Tzión; extendió el cordel; no retrajo su mano de destruir; Ha envuelto en luto el antemuro y el muro; a una fueron derribados. **Tet**
- 2:9 Se hundieron sus puertas en la tierra; él destruyó y rompió sus trancas. Su melej y sus príncipes están entre las naciones. ¡Ya no hay ley! Tampoco sus nabí han encontrado visión de parte de Yahweh. **Yod**
- 2:10 Se sentaron en tierra y quedaron en silencio los ancianos de la Hermosa Tzión. Echaron polvo sobre sus cabezas, y se vistieron de luto. Bajaron sus cabezas a tierra las vírgenes de Yahrusalaim. **Kaf**
- 2:11 Se agotan mis ojos a causa de las lágrimas; mis entrañas están en tumulto; mi hígado se derrama por tierra a causa de la ruina de la hija de mi pueblo, mientras el niño pequeño y el que mama desfallecen en las calles de la ciudad. **Lámed**

- 2:12 A sus madres dicen: ¿Dónde están el trigo y el vino?, mientras desfallecen como heridos en las calles de la ciudad, mientras se derraman sus vidas en el regazo de sus madres. **Mem**
- 2:13 ¿Qué tomaré como testimonio o con qué te compararé, oh Virgen Hermosa Yahrusalaim? ¿Con qué te igualaré para consolarte, oh Virgen Hermosa Tzión? Porque grande como el mar es tu ruina. ¿Quién te podrá sanar? **Nun**
- 2:14 Tus nabí vieron para ti visiones vanas y sin valor. No expusieron tu pecado para así evitar tu cautividad, sino que vieron para ti visiones proféticas vanas y engañosas. **Tet**
- 2:15 Aplauden contra ti todos los que pasan por el camino. Silban y sacuden sus cabezas ante la Hermosa Yahrusalaim, diciendo: ¿Es ésta la ciudad a la cual llamaban Perfecta en Hermosura, el Gozo de Toda la Tierra? **Pe**
- 2:16 Abren su boca contra ti todos tus enemigos; silban y rechinan los dientes diciendo: ¡La hemos arruinado! ¡Ah, éste es el día que esperábamos; lo hemos alcanzado, lo hemos visto! **Ayin**
- 2:17 Yahweh ha hecho lo que se había propuesto; ha ejecutado el decreto que había ordenado desde tiempos antiguos, destruyó sin piedad. Ha hecho que el enemigo se alegre a causa de ti; ha enaltecido el poder de tus adversarios. **Tsade**
- 2:18 El de ellos clama al Soberano. Oh muralla de la Hermosa Tzión, derrama lágrimas como arroyo de día y de noche. No te des tregua, ni descansen las niñas de tus ojos. **Qof**
- 2:19 Levántate y da voces en la noche, en el comienzo de las vigias. Derrama como agua tú ante la presencia de Adon. Levanta hacia él tus manos por la vida de tus pequeñitos, que desfallecen de hambre en las esquinas de todas las calles. **Resh**
- 2:20 Mira, oh Yahweh, y ve a quién has tratado así: ¡Ay, las mujeres se comen su propio fruto, a sus bebés recién nacidos! ¡Ay, al kohen y al profeta los Matan en el santuario de Adon! **Shin**
- 2:21 Yacen por tierra en las calles los muchachos y los ancianos. Mis vírgenes y mis jóvenes han caído a espada. Los mataste en el día de tu furor; degollaste sin piedad. **Taw**
- 2:22 Has convocado en asamblea, como en día de festividad, a mis vecinos de alrededor. En el día del furor de Yahweh, no hubo quien escapara, ni quien sobreviviera. A los que cuidé y crié, mi enemigo los ha exterminado.

3:1 Alef Yo soy el hombre que ha visto aflicción bajo la vara de Su indignación.

3:2 Él me ha guiado y conducido en tinieblas, y no en luz.

3:3 Ciertamente todo el día ha vuelto y revuelto su mano contra mí. **Bet**

3:4 Ha consumido mi carne y mi piel; ha quebrantado mis huesos.

3:5 Edificó contra mí; me rodeó de amargura y de duro trabajo.

3:6 En tinieblas me hizo habitar, como los muertos de antaño. **Guímel**

3:7 Me bloquea por todos lados y no puedo salir; ha hecho pesadas mis cadenas.

3:8 Aun cuando grito y pido auxilio, cierra sus oídos a mi tefilat.

3:9 Ha bloqueado mis caminos con piedras labradas; ha torcido mis senderos. **Dálet**

3:10 Como un oso que acecha fue para mí, como un león en escondrijos.

3:11 De mis caminos me desvió, me rompió en pedazos y me dejó desolado.

3:12 Entesó su arco y me puso como blanco de la flecha. **He**

3:13 Hizo penetrar en mis riñones las flechas de su aljaba.

3:14 Fui objeto de burla para todo mi pueblo; todo el día he sido su canción.

3:15 Me llenó de amarguras, y me empapó con ajeno. **Waw**

3:16 Quebró mis dientes con cascajo; me pisoteó en la ceniza.

3:17 Mi vida quedó privada de la shalom; me he olvidado de la felicidad.

- 3:18 Pensé: Ha perecido mi fortaleza y mi esperanza en Yahweh. **Záyin**
- 3:19 Acuérdate de mi aflicción y de mi desamparo, del ajenjo y de la amargura.
- 3:20 Siempre que recuerdo eso, me aflijo por dentro.
- 3:21 Esto haré volver a mi memoria, por lo cual tendré esperanza: **Jet**
- 3:22 Que la bondad de Yahweh no ha cesado, y que nunca se agota su compasión.
- 3:23 Nuevas son cada mañana; grande es tu fidelidad.
- 3:24 Yahweh es mi porción, me he dicho; por eso, en él esperaré. **Tet**
- 3:25 Yahweh es bueno para los que en él esperan, para el ser que lo busca.
- 3:26 Es bueno esperar en silencio la salvación de Yahweh.
- 3:27 Es bueno para el hombre levantar el yugo en su juventud. **Yod**
- 3:28 Que se siente solo y calle, porque Él se lo ha impuesto.
- 3:29 Que ponga su boca en el polvo, pues quizás haya esperanza.
- 3:30 Que le ponga la mejilla al que lo golpea; que se harte de insultos. **Kaf**
- 3:31 Porque Adon no desechará para siempre.
- 3:32 Más bien, primero aflige y luego se compadece según su abundante Rajem.
- 3:33 Porque no aflige ni entristece por gusto a los humanos. **Lámed**
- 3:34 El aplastar bajo los pies a todos los prisioneros de la tierra,
- 3:35 el apartar el derecho del hombre ante la misma presencia de Elyón,
- 3:36 el pervertir la causa del hombre, Adon no lo aprueba. **Mem**
- 3:37 ¿Quién será aquel que diga algo y eso ocurra, sin que Adon lo haya mandado?
- 3:38 ¿Acaso de la boca de Elyón no salen las calamidades y el bien?
- 3:39 ¿De qué se queja el hombre, el varón que vive en el pecado? **Nun**
- 3:40 Examinemos nuestros caminos; investiguémoslos, y volvamos a Yahweh.
- 3:41 Alcemos nuestro en las manos hacia Elohé que está en el shamaim:
- 3:42 Nosotros hemos transgredido y nos hemos rebelado, y tú no perdonaste. **Sámekh**
- 3:43 Te cubriste de ira y nos perseguiste; Mataste sin piedad.
- 3:44 Te cubriste de nube para que no pasara la tefilat.
- 3:45 Como desecho y basura, nos pusiste en medio de los pueblos. **Pe**
- 3:46 Abren contra nosotros sus bocas todos nuestros enemigos.
- 3:47 Horror y hoyo han sido nuestra suerte, desolación y ruina.
- 3:48 Corrientes de agua han vertido mis ojos por la ruina de mi pobre pueblo. **Ayin**
- 3:49 Mis ojos vierten lágrimas sin cesar, porque no hay tregua,
- 3:50 hasta que Yahweh observe y vea desde el shamaim.
- 3:51 Mis ojos me causan dolor, debido a todas las hijas de mi ciudad.
- 3:52 Ciertamente los que me odian sin motivo me cazaron como a un pájaro.
- 3:53 Silenciaron mi vida en la cisterna y arrojaron una piedra sobre mí.
- 3:54 Me cubrieron las aguas por encima de la cabeza; yo dije: ¡Me han eliminado! **Qof**
- 3:55 Invoqué tu nombre, oh Yahweh, desde la profunda cisterna.
- 3:56 Tú oíste mi voz: ¡No escondas tu oído cuando clamo por alivio!
- 3:57 Tú te acercaste el día en que te invoqué, y dijiste: ¡No temas! **Resh**
- 3:58 Tú has abogado, oh Soberano, por mi causa; has redimido mi vida.
- 3:59 Tú has visto, oh Yahweh, mi opresión; defiende mi causa.
- 3:60 Tú has visto toda la malicia de ellos, todos sus planes contra mí. **Shin**
- 3:61 Tú has oído, oh Yahweh, el insulto de ellos, todas sus maquinaciones contra mí,
- 3:62 las palabras de los que se Levantan contra mí y sus diarias murmuraciones.
- 3:63 Su sentarse y su Levantarse, observa; yo soy el objeto de su copla. **Taw**
- 3:64 Dales, oh Yahweh, su retribución según la obra de sus manos.
- 3:65 Dales angustia de; venga sobre ellos tu maldición.

3:66 Persíguelos, oh Yahweh, en tu furor y destrúyelos debajo del shamaim de Yahweh.

- 4:1 Alef** ¡Ay! Se ha empañado el oro, se ha alterado el buen oro. Las piedras sagradas están esparcidas por las esquinas de todas las calles. **Bet**
- 4:2 Los preciosos benei de Tzión, que eran estimados en oro fino, ¡ay, los consideran ahora como vasijas de barro, obra de manos de alfarero! **Guímel**
- 4:3 Hasta los chacales les dan la teta y amamantan a sus cachorros, pero mi pobre pueblo se ha vuelto cruel, como los avestruces del midbah. **Dálet**
- 4:4 Se pega a su paladar la lengua del niño de pecho, a causa de la sed. Los pequeñitos piden pan, y no hay quien se lo reparta. **He**
- 4:5 Los que comían delicados manjares han quedado hambrientos en las calles. Los que se criaron con costoso carmesí han abrazado la basura. **Waw**
- 4:6 Es mayor la culpa de mi pobre pueblo que la iniquidad de Sedom, que fue trastornada en un momento sin que pusieran manos sobre ella. **Záyin**
- 4:7 Eran más limpios sus príncipes que la nieve, más blancos que la leche. Su cuerpo era más sonrosado que el coral; su talle era como el zafiro. **Het**
- 4:8 Ahora están más oscuros que el tizne sus semblantes; no los reconocen por las calles; su piel está encogida sobre sus huesos, reseca como un palo. **Tet**
- 4:9 Mejor suerte tuvieron los muertos por la espada que los muertos por el hambre; porque éstos murieron poco a poco, atravesados por falta de los productos del campo. **Yod**
- 4:10 Con sus propias manos las mujeres compasivas cocinaron a sus benei; ellos les sirvieron de comida en medio del quebranto de mi pobre pueblo. **Kaf**
- 4:11 Yahweh ventiló todo su furor; derramó su ardiente ira; prendió fuego en Tzión, el cual devoró sus cimientos. **Lámed**
- 4:12 No creían los melejim de la tierra, ni ninguno de los habitantes del mundo, que el adversario o el enemigo entrarían por las puertas de Yahrusalaim. **Mem**
- 4:13 Fue por los pecados de sus nabí, por las maldades de sus kohanim, que derramaron en medio de ella la sangre de los justos. **Nun**
- 4:14 Deambulaban como ciegos por las calles y se contaminaban con sangre, de modo que nadie podía tocar sus vestiduras. **Sámekh**
- 4:15 ¡Apártense, inmundos!, les gritaban. ¡Apártense, apártense, no toquen! Cuando vagaban y deambulaban, les decían entre las naciones: ¡No morarán más aquí! **Pe**
- 4:16 La presencia de Yahweh los ha dispersado; no los volverá a mirar. De la persona de los kohanim no tuvieron respeto; ni a los ancianos mostraron consideración. **Ayin**
- 4:17 Todavía se consumen nuestros ojos tras la vana espera de nuestro socorro. Como hemos esperado, todavía esperamos por una nación que no puede salvar. **Tsade**
- 4:18 Acecharon nuestros pasos, para que no anduviéramos por nuestras propias calles. Nuestro fin se acerca; se cumplieron nuestros días; ¡ay, ha llegado nuestro fin. **Qof**
- 4:19 Más veloces que las águilas del shamaim fueron nuestros perseguidores. Sobre las montañas nos persiguieron con tesón; en el midbah nos pusieron emboscadas. **Resh**
- 4:20 Al aliento de nuestra nariz, al ungido de Yahweh, lo han atrapado en sus fosas; aquel de quien habíamos dicho: A su sombra viviremos entre las naciones. **Shin**
- 4:21 Gózate y alégrate, oh Hermosa Edom, tú que habitas en la tierra de Uts. También a ti llegará la copa; te embriagarás y te exhibirás desnuda. **Taw**
- 4:22 Se ha cumplido tu castigo, oh Hermosa Tzión; nunca más te levantará en exilio. Pero él castigará tu iniquidad, oh Hermosa Edom; pondrá al descubierto tus pecados.

5:1 Acuérdate, oh Yahweh, de lo que nos ha sucedido. Mira y ve nuestra desgracia.

- 5:2 Nuestra heredad ha pasado a los extraños, nuestras Casas a los extranjeros.
5:3 Hemos quedado huérfanos; no tenemos padre; nuestras madres han quedado viudas.
5:4 Tenemos que pagar por nuestra agua; obtenemos nuestra leña por un precio.
5:5 Buscan nuestro cuello los que nos persiguen; nos fatigamos, y para nosotros no hay reposo.
5:6 Hacia Mitzraim extendimos las manos; y hacia Ashur, para saciarnos de pan.
5:7 Nuestros padres pecaron y ya no existen; nosotros cargamos con su castigo.
5:8 Aun los esclavos gobiernan sobre nosotros; no hubo quien nos librara de su mano.
5:9 Con riesgo de nuestras vidas conseguimos nuestro pan, ante la espada del midbah.
5:10 Nuestra piel se ha ennegrecido como un horno, a causa de los ardores del hambre.
5:11 A las mujeres las violaron en Tzión, y a las vírgenes en las ciudades de Yahudah.
5:12 A los príncipes los colgaron de sus manos; no respetaron la persona de los ancianos.
5:13 Los jóvenes cargaron piedras de molino; los muchachos desfallecieron bajo la carga de la leña.
5:14 Los ancianos han dejado de acudir a las puertas de la ciudad; los jóvenes han dejado sus canciones.
5:15 Ha cesado el regocijo de nuestro; nuestra danza se ha convertido en duelo.
5:16 Cayó la corona de nuestra cabeza. ¡Pobres de nosotros, porque hemos pecado!
5:17 Por esto tenemos enfermo el; por esto se nos han oscurecido los ojos.
5:18 Por el monte Tzión, que ha quedado desolado,
5:19 Pero tú, oh Yahweh, reinarás para siempre; tu pasados, trono es de generación en generación.
5:20 ¿Por qué te olvidarás de nosotros para siempre en gran manera contra nosotros. y nos dejarás a lo largo de los días?
5:21 Recíbenos de nuevo, oh Yahweh, y déjanos se pasean las zorras. volver. Renueva nuestros días como en los tiempos
5:22 aunque nos hayas desechado y te hayas airado.